



- Instrucciones:**
- Duración: 1 hora y treinta minutos
  - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical
  - El alumno deberá elegir una de las dos opciones (A y B) y, dentro de la opción elegida, desarrollar en su totalidad sólo uno de los cuatro textos y sus correspondientes cuestiones.
  - La puntuación que se otorga a cada apartado figura, entre paréntesis, junto a su enunciado.

### OPCIÓN A

#### TEXTO 1

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos)

*Apolo, después de vencer a Marsias, le arranca la piel y la cuelga en la cueva donde nace el río que lleva su nombre.*

ἐνταῦθα λέγεται Ἀπόλλων ἐκδεῖραι<sup>1</sup> Μαρσύαν νικήσας ἐρίζοντά οἱ<sup>2</sup> περὶ σοφίας, καὶ τὸ δέρμα κρεμάσαι ἐν τῷ ἄντρῳ ὅθεν αἱ πηγαί· διὰ δὲ τοῦτο ὁ ποταμὸς καλεῖται Μαρσύας.

1. Infinitivo aoristo de ἐκδέρω; 2. οἱ = Dativo sing. del pron. pers. de 3ª persona.

#### CUESTIÓN A

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἐνταῦθα hasta σοφίας. (1 punto).
- Señalar dos derivados castellanos de : σοφία (sabiduría) y otros dos de δέρμα (piel) (1 punto)

#### CUESTIÓN B

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica
- El drama ático: tragedia y comedia

#### TEXTO 2

TRADUCCIÓN DE APOLODORO, *Biblioteca* (5 puntos)

*El rey Preto envía a Belerofonte con una carta para Yóbates en la que, pretextando la muerte de la Quimera, le pide que mate a Belerofonte.*

Προῖτος δὲ πιστεύσας ἔδωκεν ἐπιστολὰς αὐτῷ πρὸς Ἰοβάτην κομίσαι, ἐν αἷς ἐνεγέγραπτο<sup>1</sup> Βελλεροφόντην ἀποκτεῖναι. Ἰοβάτης δὲ ἀναγνούς<sup>2</sup> ἐπέταξεν αὐτῷ Χίμαιραν κτεῖναι, νομίζων αὐτὸν ὑπὸ τοῦ θηρίου διαφθαρήσεσθαι.

1. Pret. Pluscuamperfecto (voz media) de ἐγγράφω; 2. Nom. sing. part. aor. de ἀναγιγνώσκω

#### CUESTIÓN A

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Ἰοβάτης hasta διαφθαρήσεσθαι. (1 punto)
- Señalar dos derivados castellanos de γράφω (escribir) y otros dos de ἐπιστολή (carta) (1 punto)

#### CUESTIÓN B

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica
- El drama ático: tragedia y comedia



- Instrucciones:**
- Duración: 1 hora y treinta minutos
  - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical
  - El alumno deberá elegir una de las dos opciones (A y B) y, dentro de la opción elegida, desarrollar en su totalidad sólo uno de los cuatro textos y sus correspondientes cuestiones.
  - La puntuación que se otorga a cada apartado figura, entre paréntesis, junto a su enunciado.

TEXTO 3

TRADUCCIÓN DE LUCIANO, *Diálogos de los dioses* (5 puntos):

*Zeus exige a Asclepio y Heracles que no se peleen más, porque esa no es conducta propia de dioses.*

ZEYΣ

Παύσασθε, ὦ Ἀσκληπιέ καὶ Ἡράκλεις<sup>1</sup>, ἐρίζοντες πρὸς ἀλλήλους ὥσπερ ἄνθρωποι ἀπρεπῆ γὰρ ταῦτα καὶ ἀλλότρια τοῦ συμποσίου τῶν θεῶν.

ΗΡΑΚΛΗΣ

Ἄλλὰ θέλεις, ὦ Ζεῦ, τουτονὶ τὸν φαρμακέα προκατακλίνεσθαί μου;

1. Vocativo de Ἡρακλῆς -έους, ὁ = Heracles; 2. τουτονί = τοῦτον (referido a Asclepio)

CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Ἄλλὰ hasta μου (1 punto).
- Señalar dos derivados castellanos de ἄνθρωπος (hombre) y dos de συν- (conjuntamente) (1 punto).

CUESTIÓN B: Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica
- El drama ático: tragedia y comedia

TEXTO 4

TRADUCCIÓN DE LUCAS, *Evangelio* (5 puntos):

*Un ángel anuncia a Zacarías el nacimiento de su hijo Juan.*

Καὶ ἡ γυνή σου Ἐλισάβετ γεννήσει υἱόν σοι, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰωάννην. καὶ ἔσται χαρὰ σοι καὶ ἀγαλλίασις, καὶ πολλοὶ ἐπὶ τῇ γενέσει αὐτοῦ χαρήσονται.

CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καὶ ἔσται hasta χαρήσονται (1 punto).
- Señalar dos derivados castellanos de γυνή, γυναικός (mujer) y dos de ὄνομα (nombre) (1 punto).

CUESTIÓN B: Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica
- El drama ático: tragedia y comedia